



Igniting the Seventh Fire

Whakakā te ahi e whitu

Contributions from a Māori worldview
Rachel Maunganui Wolfgramm



What Kind of Ancestor
Do You Want to Be?

EDITED BY JOHN HAUSDOERFFER, BROOKE PARRY HECHT,
MELISSA K. NELSON, AND KATHERINE KASSOUF CUMMINGS



He Karakia Timatanga Opening Blessing

Mānawa mai te mauri nuku
Mānawa mai te mauri rangi
Ko te mauri kei au, he mauri tupua
Ka pakaru mai te po
Tau mai te mauri
Haumi e, hui e, taiki e

We invoke the life force of the lands and the heavens
The force of both realms that resides in us
Is what brings light from the darkness
May this life force bestow upon all,
come together as one, gather as one.
We are one.



Tēnā tatou e te whare

Greetings to the house

E ngā mana, e ngā reo, e ngā hau e whā,
tēnā koutou katoa

To the esteemed of the four winds,
I acknowledge you

Nau mai, haere mai,
Nō reira, e aku rangatira, tēnā koutou, tēnā
koutou, tēnā koutou katoa

Welcome, welcome.
My esteemed leaders, I greet you, I
greet you, I greet you all



Ki te Hunga Mate

E ngā mate, haere ki te Pūtahi nui o Rehua

To those that have passed on, go to the home of
Rehua

Ki te Poutūtanga nui o Piripi

To the heights of Piripi

Ki te kāpunipunitanga

To the gathering of the spirits

ō-wairua okioki atu ai

Rest there



Ki Te Hunga Ora

Tēnā tatou e te whare
E ngā maunga whakahi
E ngā moana ataahua
E ngā awa whakaterere taniwha
Ka mihi ki a koutou o matou tupuna
E ngā tini matawaka
E ngā mana
E ngā reo
E ngā karangatanga maha
Nei rā te mihi atu kia koutou katoa
Tihei Mauri Ora!

Greetings to the house
To our mountains that stand proud before us
To our beautiful oceans
To our rivers and taniwha navigating them
We acknowledge you, our ancestors
To our diverse peoples
To our collective mana
To our collective voices
Greetings to you all,
We are inspired to be together
Tihei Mauri Ora!

People of the lands, peoples from the four winds - Ki a koutou katoa



Tenei to mihi ake ki nga haukainga,

Ki a koutou katoa kua whakakotahi mai nei, nga iwi, nga
hapu, me nga whanau whanui no nga hau e wha

Koutou, e kaha hoki mai nei ki te whakakaha ake i to
tatou piripono ki te whakakā te ahi e whitu

Kia pai ake ai te hono atu ki te iwi Māori to hono atu ki o
tatou hapori katoa o te hiahia me te whai waahi

Nau mai, haere mai, kua tae mai koutou ki tenei hui

Greetings to peoples of the homelands
Greetings to all of you who have come together
from all tribes from the four winds
to strengthen our commitment to ignite the
seventh fire

In order to better connect our communities of
interest and opportunity and iwi Māori

Welcome, welcome to this meeting



Who greets you?

Ko wai tenei e tu ake nei

He uri whakaheke tenei mo ngā iwi o Te Aupōuri,
Ngāi Takoto, Te Whakatōhea,

Te Ūpokorehe, a ko taku papa no Vava'u Tonga

Ko Rachel Maunganui Wolfgramm toku ingoa

Who is this person who stands before you?

I am descended from the tribes of Te Aupōuri, Ngāi
Takoto, Te Whakatōhea, Te Ūpokorehe,

my father is from Vava'u Tonga

My name is Rachel Maunganui Wolfgramm

Nō reira, e aku rangatira, tēnā koutou, tēnā koutou, tēnā tatou katoa

*On that note, esteemed colleagues, greetings, greetings,
greetings to us all*

A breathtaking landscape photograph featuring jagged, snow-capped mountains under a vibrant sunset sky. The sun is positioned centrally between two mountain peaks, casting a warm glow. The sky is filled with wispy clouds tinged with orange and pink. In the foreground, a calm body of water perfectly reflects the entire scene, creating a symmetrical effect. The shoreline is a mix of green grass and rocky patches, with a few small structures visible on the right.

What kind of ancestor do you want to be?



Whakapapa –layering of
relationships across time and space

**“Every living thing has a pathway of growth and life,
listen to the voice of the dawn maiden heralding the coming of the sun, feel
warm rains of spring as Hinekohu lays a korowai over her mother
Papatūānuku... ka rongo i te ihi o te rā ... ka haumai tō au e rere nei”**

Pūroku Tawhai, Tohunga Mātauranga Māori

**“Any living cell carries with it the experiences of a billion years of
experimentation by its ancestors.” *Max Delbruck Nobel Prize winner and
founder of the field of molecular biology***

Whakapapa –

We are our ancestors

Papatuanuku – Mother Earth

Ranginui – Sky Father

We use whakapapa/genealogical recital, to remember and renew spiritual, ancestral, terrestrial cosmological, social/political/collective and individual relationships



Whakapapa – we are the environment

- ‘**Ko ahau te moana, ko te moana ko ahau**’ - I am the ocean, the ocean is me -
- To understand the world, we must understand **relationships** between us and the environment in which we live.
- We are in relation with the environment – not superior to it - whakapapa connects us all.
- Our health, and the health of the environment are intricately related.
- Therefore, if the ocean is polluted, there is something not right with the us.



Whakapapa inspires and motivates proactive ACTION

Protect and care for our lands

Protect and care for our oceans and waterways

Protect and care for our livelihoods

Protect and care for our future generations

Protect and care for other species who share our Home



Whakapapa – is our identity

- Ko Mahuhu-ki-te-rangi te waka - *my waka*
- Ko Maungataniwha te maunga – *my mountain*
- Ko Rangaunu te Moana – *my ocean*
- Ko Awanui te Awa – *my river*
- Ko Wharemaru o Kaimaumu te marae - *my marae*
- Ko Ngai Takoto, Te Aupouri, Te Whakatohea nga iwi, no Vava'u Tonga toku papa – *my tribes*
- Kei Mahurangi ahau e noho ana, ki te Raki o Tamaki Makaurau, me taku hoa rangatira Hemi, me taku tama Ash – *where I live and my family*
- Ko taku tama pakeke, Isaac, ko tana wahine Louise, me taku mokopuna Eli-Romeo Kahurangi, kei Samoa – *my family*
- Tenshi te kuri, Bellefie te ngeru me etahi atu momo kararehe noho ana i Mahurangi me a tatou – *my pets*
- Ko Rachel Maunganui Kapa Wolfgramm toku ingoa – *my name*

Whakapapa: we
BELONG therefore we are





He Karakia Whakamutunga Closing Blessing

Whakairia ai te tapu
Kia wātea ai te ara
Kia turuki whakataha ai
Kia turuki whakataha ai
Hui e, tāiki e!

Release us from this realm
To walk our paths safely
Set it beyond us
far beyond us
All is one, it is done



Waiata

Te aroha
Te whakapono
Me te rangimarie
Tātou, tātou e

Love,
Hope,
Peace,
For us all.